

Art des Fahrzeuges
Lastwagen oder
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

Fabrikmarke

SAURER

Typ

D 330 BF 6 x 4

ZUSATZKARTE

CH 3716 79

EK

Hersteller
Erkennungsmerkmale

Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
"D 330 BF 6x4" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeug

links, im Einstieg.
vorn, oben auf linkem Längsträger, hinter Stossbalken
"D4KT-B" links, vorn seitlich am Motorblock

Fahrgestell
Anzahl Achsen
Lenkung
Getriebe
Anzahl Gänge
Betriebsbremse

3 (h=Doppelachse) Anzahl Räder 10
mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
mechanisch oder Automat *)
*) Achsantrieb DA m. Diffsperr
y = drucklufthydraulisch / h = Druckluft.

Hilfsbremse

2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf DA
Federspeicher abstufbar, auf DA, Betriebsdruck
aus sep. Behälter, Notlösevorrichtung a, HA-Kreis

Feststellbremse
Dauerbremse
2-Kreis-Kontrolle

mech. Lösevorrichtung: Spindel an Zylinder
**)
***)

Karosserie

Frontlenkerkabine

Anzahl Türen
Sicherheitsgurten
Unterteilkeil
Diebstahlsicherung

2 Geschw. Messer Tachograph
Rückspiegel links + rechts
2/ 430x150x200 Zugvorrichtung nach Wunsch

Anzahl Plätze

l 2 - 6 v 2 - 6 M h

Masse §)
Länge
Breite
Höhe
Breite
Überhang

innen aussen
6915 Achsabstand 3660 / +)
2300 Spurweite v 1938 - 2006
2950 h 1690 - 1860
2500 Spurweite v 2058 - 2126
v 1655 h 1780 - 2163
h 1600 Spurkreis l 14200 r 14150
Doppelachse h 1320 / 1365

Motor

Marke	SAURER	Typ	D4KT-B
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	130	Hub	150
Hubraum	11940	Steuer-PS	60,81
Leistungs-kW	232	bei U/min	2000
PS	315 DIN		
Standmessung	78	dB/A bei U/min	1500
Schalldämpfer	1 Topf	1090 oder 1000 x 700 x 250 mm	+++)
Abgesprünge	BOSCH-Schwärzungszahl 3,1 (1000 min ⁻¹) Bacharach 4,0		

Gewichte §)

	vorn	hinten	total
Leergewicht	je nach Fahrzeug		
Nutzlast			
Gesamtgewicht			25000
Fabrikgarantie	8500	2 x 13000	28000
Reifengrösse	11,00 - 20	11,00 - 20	(Varianten ++)
Py / bar	16 / 7,75	16 / 7,75	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	6500	2 x 11500	
für V max	100	100	
Garantierte Anhängelast gebremst			-
Garantierte Anhängelast ungebremst			-
Garantiertes Gesamtzuggewicht			100000
Gepürtes Anhängelast			50000
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			50 - 130 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			- km/h

Ausrüstung HCR H4 (E)
 Fernlichter HCR H4 (E)
 Abblendlichter A (E) in HCR
 Standlichter WBC CH 1 0133 02
 Schlusslichter WBC CH 1 0133 02
 Bremslichter 1 (E) 2a (E) h WBC CH 1 0133 02
 Richtungsblinker v - s - h 1 (E)
 Rückstrahler v A (E) s - h -
 Markerlichter -
 Zusätzliche Lichter 1/ kombiniert links
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/ Blatt
 Scheibenwischer BOSCH CH 5 0301 07
 Warnvorrichtungen oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis
 Art des Fahrzeuges LKW oder Sattelschlepper
 Marke und Typ SAURER D 330 BF 6x4
 Typenscheinnummer CH 3716 79
 Karosserie je nach Aufbau
 Plätze total 2 - 6 vorn 2 - 6
 Leergewicht 1t. Waagsch. Treibstoff D
 Nutzlast je nach Fz. Steuer-PS 60,81
 Gesamtgewicht 25000 Hubraum 11940

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Getriebe / Anzahl Gänge : ZF 4S - 150 GP mit oder ohne WSK und Retarder 8 Gänge
 ZF K oder S - 130 B oder 130 S 16 Gänge
 FULLER RTO 12513 oder RTO 14613 13 Gänge
 ALLISON HT 750 CRD, ERD oder CLBT 750 5 Stufen
 mit iA 3,75 - 7,61 : 1
- **) Dauerbremse : Staudruck nicht abstufbar; a.W. kombiniert mit Wirbelstrombremse oder hydr. Wirbelbremse
- ***) 2-Kreis-Kontrolle : Druckluftteil = Doppelmanometer + Kontroll. / hydr. Teil = Niveauekontrolle mit Kontroll.
- +) Radstandvarianten : 4260 / 4660 / 5060 / 5760 mm
- ++) Reifenvarianten : 10.00 R 20 oder 11 R 22.5, 16 PR, v = 6000 (7,75) / h = 10800 (7,75)
 11.00 R 20 oder 12 R 22.5, 16 PR, 6500 (8,00) / 11500 (8,00)
 12.00 R 20 oder 13 R 22.5, 18 PR, 7500 (8,50) / 13000 (8,50)
- +++) Auspuffaustritt : horizontal oder vertikal
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw. zu kontrollieren
 Bei Ausführung 2500 mm werden Markierlichter Stribel CH 1 0804 02 an Kabinenseite montiert.
 Standlichter in Scheinwerfer müssen ausser Betrieb gesetzt werden (Verdoppelung der Markierlichter)
- Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur bei Breite 2500 mm)
 (122) Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen; Breitereichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung

Arbon, 29 - 30. Mai 1980

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen oder
Sattelschlepper

S A U R E R

D 330 BF 6x4

CH 3716 79

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 9.6.82. in Arbon - Sta/PR

Betriebsbremse : auf Wunsch lieferbar mit Scheibenbremsen auf Vorderachse, mit ABS-System.

Lärmdämpfung : 1 Topf 1500x300x250 mm + Visco-Lüfter \varnothing 520 mm (8-Blatt) oder
1 Topf 1090x300x250 mm + Visco-Lüfter \varnothing 620 mm.

Gummischürzen beidseitig vom Motor; Kabinenunterboden mit schallabsorbierendem Material ausgekleidet.

Standmessung : 76,0 dB/A bei 1500 U/min.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication S A U R E R	C Typ Modell Type Modèle D 330 BF 6x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3716 79
---	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-l		R Bemerkungen Remarques
D4KT-B	m16 ZF-16S-130	4,45	83,0	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m16 ZF-16K/S...S/B..	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m 8 ZF- 4S ...GP...	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m10 ZF- 5S ...GP...	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m 6 ZF- 6S ...	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m13 Fuller RTO...13	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D4KT-B**

	Q			P				Q		
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1		b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"		b=	"	"
Bosch	k=	"	"	k=	"	"		b=	"	"
	BACHARACH =									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,0								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EX / remplace FE vom/du

Datum / date: **10.05.82**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation